

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wózek inwalidzki elektryczny

Kod produktu: POWER-TIM



## 1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem wózka.
- Nie należy używać wózka przed wykonaniem wszystkich czynności dotyczących rozłożenia i montażu.
- Nie zaleca się używania wózka przez osoby z dysfunkcjami uniemożliwiającymi samodzielne korzystanie.
- Maksymalne obciążenie wózka nie może przekroczyć 130 kg.
- Wózek może być użytkowany tylko przez 1 osobę.
- Podczas jazdy należy trzymać stopy na podnóżkach, a przedramiona na podłokietnikach.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy zwrócić uwagę na stan akumulatora.
- Wózka elektrycznego należy używać tylko na płaskich podłożach i niewielkich wzniesieniach. Nie należy pokonywać wzniesień większych niż 12 stopni.
- Nie należy prowadzić wózka na prędkości maksymalnej podczas zjeżdżania z góry lub wjeżdżania pod górkę.
- Nie należy prowadzić wózka na bardzo miękkich lub śliskich powierzchniach jak błoto, piasek itp.
- Nie zaleca się prowadzić wózka bokiem do mocno nachylonego terenu, gdyż grozi to jego wywróceniem.
- Nie należy dokładać dodatkowych obciążeń w postaci przyczep itd.
- Nie należy dokonywać samodzielnych napraw czy przeróbek konstrukcyjnych. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych pochodzących od Producenta.
- Nie należy wsiadać i zsiadać z wózka, kiedy włączony jest moduł sterowania.
- Nie należy używać wózka bez kół antywywrotnych.

- Nie należy wsiadać i zsiadać z wózka bez asekuracji osoby trzeciej, gdy włączony jest tryb manualny.
- Nie należy wychylać się zbyt mocno z wózka w celu podniesienia przedmiotu leżącego z przodu, z boku lub z tyłu wózka, ponieważ grozi to przewróceniem wózka.
- Nie należy stawać na podnózek, ponieważ grozi to przewróceniem wózka.
- Należy unikać gwałtownych zmian kierunku na wzniesieniu.
- Przed wykonaniem skrętu oraz podczas zjazdu należy zmniejszyć prędkość.
- Należy upewnić się, że koła są prawidłowo zamontowane.
- Należy delikatnie poruszać joystickiem i nie wykonywać nim gwałtownych ruchów.
- Podczas deszczu wózek powinien być przechowywany w zadanych pomieszczeniach.
- Przed włączeniem zasilania na module sterowania należy upewnić się, że dźwignia przełączająca tryb jazdy prawego i lewego silnika znajduje się w pozycji trybu elektrycznego.
- Nie należy zmieniać trybu jazdy na tryb manualny, gdy wózek jest w ruchu.
- Surowo zabrania się pokonywania miejsc z poziomymi szczelinami, takich jak kanały ściekowe.
- Jeżeli planowane jest dłuższe nieużywanie wózka, zaleca się odłączenie akumulatora.
- Nie wolno używać wózka na drodze, ponieważ może być to przyczyną wypadku drogowego.
- Wózek nie powinien być przechowywany w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.

## **2. Opis i przeznaczenie produktu**

Wózek inwalidzki elektryczny jest sprzętem pomocniczym, który może zastąpić typowy wózek inwalidzki, wspomagając mobilność osób niepełnosprawnych.

Wózek inwalidzki elektryczny przeznaczony jest dla osób:

- niepełnosprawnych, mających problem z samodzielnym poruszaniem się,
- z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi,
- z chorobami serca i układu krążenia,
- z osłabieniem organizmu spowodowanym zaawansowanym wiekiem.

## A. ELEMENTY SKŁADOWE





## B. CECHY PRODUKTU

- Wydajne silniki o dużej mocy 2x250 [W]
- Aluminiowa składana rama
- Pompowane koła tylne o średnicy 16"
- Moduł sterowania: przycisk włącz/wyłącz, podświetlenie przycisków, joystick, klakson, przyciski regulacji prędkości, wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- Bezpieczny i niezawodny hamulec elektromagnetyczny
- Hamulce ręczne (postojowe)
- Kółka antywywrotne
- Składane oparcie
- W pełni zamknięty, bezobsługowy akumulator
- Pas bezpieczeństwa

- Kieszeń na drobiazgi z tyłu oparcia
- Pas zabezpieczający na tyłki
- Dwa tryby pracy: elektryczny tryb jazdy i tryb manualny

### C. PARAMETRY TECHNICZNE



1. Typ produktu: do użytku zewnętrznego i wewnętrznego
2. Prędkość maksymalna:  $\leq$  [6 km/h]
3. Maksymalne obciążenie: do 130 [kg]
4. Droga hamowania na płaszczyźnie poziomej (przy prędkości maksymalnej):  $\leq$ 1 [m]
5. Zasięg: 20-25 [km]
6. Akumulator: kwasowy 12[V] x 20[Ah]
7. Maks. bezpieczne nachylenie:  $\leq$  12°
8. Minimalny promień skrętu: 0,85 [m]
9. Masa własna wózka: 28 kg
10. Waga akumulatora: 13 kg




**Uwaga!** Niektóre parametry mogą się różnić w zależności od wagi użytkownika, warunków drogowych i zużycia akumulatora.

- Wymagania elektryczne: część aplikacyjna typu B
- Stopień ochrony silnika: IP33
- Moc silników: ok. 250[W] dla prawego i lewego silnika
- Urządzenia nie można stosować w otoczeniu łatwopalnych gazów zmieszanych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu

### 3. Objaśnienie symboli

Symbole związane z wymogami bezpieczeństwa elektrycznego wózka inwalidzkiego i ich znaczenie.

Symbol	Znaczenie
	Zabezpieczenia typu B
	Uwaga! Należy przeczytać instrukcję

<b>IP33</b>	Ochrona przed dostępem do części niebezpiecznych narzędziem, ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 2,5 mm i większej, ochrona przed natryskiwaniem wodą pod dowolnym kątem do 60° od pionu z każdej strony
	Delikatne
	Tą stroną do góry
	Chronić przed wilgocią

#### 4. Rozpakowanie i instalacja

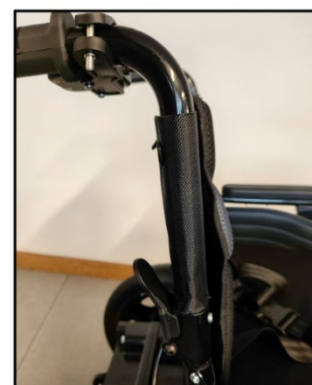
- Należy wyjąć wózek elektryczny z opakowania. Za pomocą uchwytów znajdujących się z tyłu oparcia rozłożyć wózek i podnieść oparcie do góry.

**Uwaga!** Nie należy trzymać rurek przy siedzisku podczas rozkładania wózka, ze względu na ryzyko przytrzaśnięcia palców w zawiasach.

- Następnie należy docisnąć brzegi siedziska tak, by wszystkie elementy wózka dopasowały się do siebie.

**UWAGA!** Należy sprawdzić poprawność rozłożenia belek podtrzymujących akumulator z tyłu wózka.

- Rozkładanie oparcia:** trzymając uchwyty rękami, podnieść oparcie do góry, do momentu zablokowania pinów (patrz: zdjęcie 1).
- Składanie oparcia:** należy nacisnąć i przytrzymać klamrę łamania oparcia, a następnie opuścić oparcie do dołu, po upewnieniu się, że pin blokujący wyskoczył z otworu (patrz: zdjęcie 2).



Zdjęcie 1



Zdjęcie 2

**Uwaga!** Nie należy trzymać palców w pobliżu rozłożonego oparcia, ze względu na ryzyko ich przytrzaśnięcia w zawiasach.

- **Montaż podnóżków:** Zamontować prawy i lewy podnóżek. Element montażowy podnóżka włożyć do otworu w przedniej części ramy wózka obracając podnóżek do wewnątrz, aż do momentu zablokowania dźwigni podnóżka (patrz: zdjęcia 3-5). Upewnić się, że rama podnóżka jest zablokowana we właściwym miejscu.



Zdjęcie 3



Zdjęcie 4



Zdjęcie 5

- **Montaż kółek antywywrotnych:** włożyć kółka w otwory montażowe z tyłu wózka. Następnie przełożyć przez otwór w ramie klips zabezpieczający (patrz: zdjęcie 6) do momentu całkowitego przejścia przez otwór (patrz: zdjęcie 7).



Zdjęcie 6



Zdjęcie 7

- **Regulacja położenia modułu sterowania:** regulacji należy dokonywać siedząc w wózku. W pierwszej kolejności należy poluzować śrubę mocującą i przesunąć wspornik mocujący moduł sterowania do przodu lub do tyłu w celu ustawienia odpowiedniej pozycji, a następnie dokręcić śrubę.

- **Odchylenie podłokietników:** wózek posiada możliwość odchylenia podłokietników. W tym celu należy nacisnąć klips znajdujący się po zewnętrznej stronie wózka (patrz zdjęcie 8) i powoli unieść ramę (patrz zdjęcie 9). Aby zamocować podłokietniki z powrotem, należy opuścić ramę do momentu zaskoczenia pinu blokującego.



Zdjęcie 8



Zdjęcie 9

## 5. Zasady użytkowania

### A. FUNKCJE MODUŁU STEROWANIA

- Joystick – służy do kontroli prędkości i kierunku jazdy (przód, tył, skręt). Kierunek jazdy zależy od kierunku, w którym popychany jest joystick. Im dalej joystick jest odchyłony od środka panelu tym większa prędkość wózka. Wózek automatycznie wytraci prędkość, kiedy zwolni się joystick. Podczas postoju wózka nie należy gwałtownie popychać joysticka.
- Wskaźnik prędkości 5 biegów: 1 – najwolniejszy, 5 – najszybszy.
- Klakson – naciśnij przycisk, aby użyć klaksonu.
- Przyciski przyspieszania i zwalniania – biegi zmieniają się automatycznie po naciśnięciu przycisku (+/- o jeden wyżej/niżej).
- Wskaźnik naładowania akumulatora

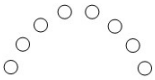
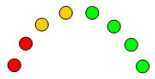



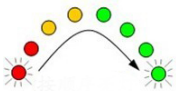
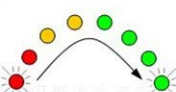
**w zestawie:**  
moduł z lampką  
oraz portem USB



**UWAGA!** Moduł sterowania posiada opcję odłączenia zasilania dla tylnego modułu sterującego dla osoby prowadzącej i zamontowania specjalnego modułu z lampką oraz portem USB.

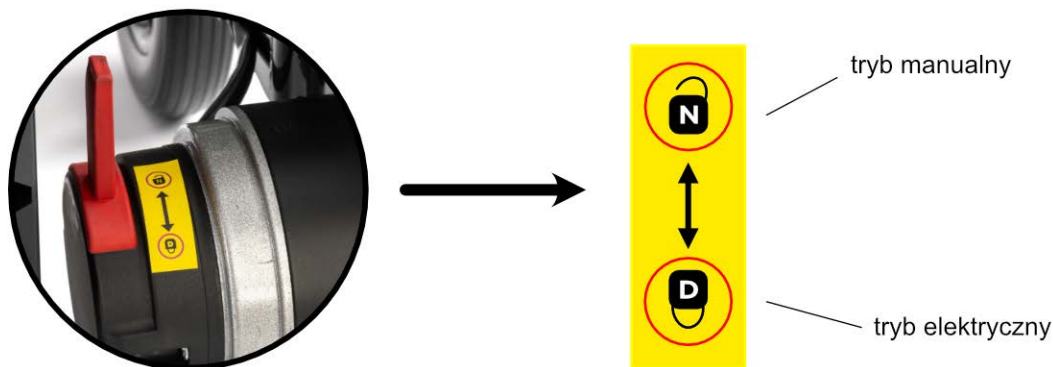


Wyświetlacz LED	Status	Znaczenie
	Wszystkie światła LED są wyłączone	Wózek jest wyłączony lub uśpiony
	Wszystkie światła LED są włączone	Wózek jest włączony. Kolor światła sugeruje wyczerpanie baterii. Zielone – naładowany, czerwone – bateria wyczerpana

	Mrugające czerwone światło LED	Bateria na wyczerpaniu. Należy jak najszybciej naładować akumulator.
	Światła LED zapalają się kolejno od lewej do prawej	Akumulator wózka jest w trakcie ładowania. Gdy wózek jest blisko pełnego naładowania, częstotliwość mrugania światełek LED zwalnia. Wszystkie światła w kolorze zielonym oznaczają pełne naładowanie.
	Światła LED świecą się od lewej do prawej, w zależności od stopnia naładowania akumulatora	Wózek jest w trakcie jazdy.

## B. ZMIANA TRYBU Z ELEKTRYCZNEGO NA MANUALNY

Aby używać wózka w trybie manualnym należy przesunąć dźwignię prawego i lewego silnika w górę do pozycji trybu manualnego. Aby używać wózka w trybie elektrycznym należy przesunąć dźwignię obu silników w dół do pozycji trybu elektrycznego.



## C. ŁADOWARKA

- Zestaw zawiera ładowarkę z wyjściem dla akumulatora kwasowego 12[V] x 20[Ah].
- Wtyczkę ładowarki należy włożyć do gniazda ładowania w module sterowania:



- Należy najpierw podłączyć wtyczkę ładowania do gniazda ładowania modułu, a następnie podłączyć ładowarkę do źródła prądu (gniazdka).
- Należy upewnić się, że podłączenie obwodu ładowania jest poprawne.
- Nie należy modyfikować podłączenia obwodu ładowania.
- Aby uniknąć przepalenia lub pożaru, nie należy rozłączać obwodu w czasie trwania ładowania.

#### D. SPOSÓB UŻYCIA

- Aby rozpocząć użytkowanie, należy ustawić dźwignię w pozycji odpowiedniej dla wybranego trybu.

**Uwaga!** Nie należy przełączać trybów jazdy na wzniesieniu.

- Należy wcisnąć przycisk zasilający na module sterowania, aby sprawdzić poprawność działania hamulców. Jeżeli wózka nie da się popchnąć oznacza to, że działa hamulec elektryczny. W innym przypadku należy skontaktować się ze Sprzedawcą.
- Należy odchylić płyty podnóżków, usiąść na wózek a następnie opuścić płyty podnóżków.

**Uwaga!** Nie należy wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka i upadku.

- Należy usiąść na wózku i włączyć przycisk zasilający moduł sterowania. Zapali się dioda. Joystick powinien znajdować się w neutralnej pozycji.
- Podczas pierwszego użycia należy zachować szczególną ostrożność. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić czy hamulec ręczny jest zwolniony. Za pomocą joysticka można kontrolować kierunek jazdy oraz prędkość. Zwolnienie hamulca elektromagnetycznego następuje po lekkim popchnięciu joysticka w kierunku jazdy, co wprawi wózek w ruch. Poprzez zwiększenie odchylenia joysticka od pozycji neutralnej wózek przyspiesza a poprzez zmniejszenie – wózek zwalnia.

- Aby zatrzymać wózek, należy puścić joystick. Po gwałtownym puszczeniu joysticka lub wciśnięciu przycisku wyłączającego podczas jazdy, wózek zatrzyma się gwałtownie.
- Podczas postoju na wzniesieniu i pracy wózka w trybie manualnym należy zablokować koła przesuwając dźwignię hamulca ręcznego w kierunku tyłu wózka (po obu stronach, patrz zdjęcie).



- Za pomocą przycisku regulacji prędkości na module sterowania należy dostosować prędkość maksymalną do stanu fizycznego użytkownika i warunków drogowych.
- Wózka należy używać na płaskich powierzchniach. Podczas jazdy po błotnistych lub nierównych nawierzchniach może dojść do uszkodzenia układu sterowania.

## 6. Dane techniczne

Kod produktu	POWER-TIM
Wysokość całkowita	91 cm
Szerokość całkowita	69 cm
Długość całkowita	110 cm
Szerokość siedziska	49 cm
Głębokość siedziska	43,5 cm
Wymiary siedziska	49 x 41,5 cm
Waga akumulatora	13 kg
Maksymalne obciążenie	130 kg
Waga wózka	28 kg

Koła	Przednie, pełne: 10'' Tylne, pompowane: 16''
------	---

## 7. Czyszczenie i konserwacja

- Zaleca się regularny przegląd konstrukcji wózka oraz jego elementów (opon, ramy, okablowania, modułu sterowania, hamulców itd.).
- Zaleca się sprawdzać regularnie poziom ciśnienia w tylnych oponach wózka.
- Zużyte części należy wymienić (w tym celu skontaktuj się ze Sprzedawcą).

### Konserwacja i czyszczenie akumulatora:

1. Należy zwrócić uwagę na sygnalizację diodową na module sterowania. Jeżeli pojemność akumulatora jest bardzo niska, należy natychmiast naładować akumulator, aby uniknąć spadku napięcia mającego wpływ na jego żywotność.
2. Akumulator jest oznaczony symbolami elektrody dodatniej i ujemnej, a obwód ładowania akumulatora jest podłączony w optymalny sposób. Nie wolno samodzielnie łączyć obwodu ładowania.
3. Jeżeli wózek przez dłuższy czas nie będzie użytkowany, akumulator należy ładować co najmniej raz w miesiącu.
4. Akumulator ma określoną żywotność. Jeżeli akumulator zużyje się, należy wymienić go na nowy.
5. Akumulator powinno się utrzymywać w czystości, z dala od zasięgu dzieci. Należy unikać narażania akumulatora na uderzenia.
6. Regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego dłuższą żywotność.
7. Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska.

## 8. Transport i przechowywanie

### A. TRANSPORT

- Podczas transportu należy zachować ostrożność. Nie należy rzucać, odwracać i wywierać dużego nacisku na produkt.

Składanie: wykonaj kroki montażu w odwrotnej kolejności.

### B. PRZECHOWYWANIE

Wózek należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Należy unikać: wysokich temperatur oraz jej nagłych zmian, kontaktu z kwasami, zasadami oraz korozyjnymi chemikaliami.

### C. WARUNKI ATMOSFERYCZNE DO PRZECHOWYWANIA

Temperatura: -40[°C] ~+50[°C]

Wilgotność powietrza: <95%

Ciśnienie atmosferyczne: 56[kPa] ~106[kPa]

## 9. Usuwanie usterek

- W przypadku wystąpienia problemu, moduł sterowania włączy alarm w postaci dźwięków i mignięć diody diagnostycznej. Liczba sygnałów dźwiękowych oraz mignięć diody informuje o rodzaju problemu.

Ilość mignięć	Rodzaj problemu	Przyczyna / możliwe rozwiązanie
1	Błąd użytkownika	Użytkownik przekroczył wyznaczony limit. Wózek nie uruchamia się.
		Puścić joystick i przywrócić go do oryginalnej, środkowej pozycji.
2	Uszkodzenie panelu sterowania	Błąd wyświetlacza na module sterowania.
		Skonsultuj się z Sprzedawcą w celu wymiany panelu.

3	Awaria baterii lub ładowarki	Ładowarka lub bateria mogły ulec uszkodzeniu.
		Sprawdzić poprawność podłączenia przewodów.
4	Uszkodzenie lewego silnika	Sprawdzić poprawność podłączenia przewodów i okablowania w lewym silniku.
5	Uszkodzenie prawego silnika	Sprawdzić poprawność podłączenia przewodów i okablowania w prawym silniku.
6	Uszkodzenie prawego hamulca	Sprawdzić poprawność podłączenia przewodów i okablowania w prawym hamulcu.
		Sprawdzić włącznik hamulców pod kątem uszkodzeń lub złego styku włącznika.
7	Uszkodzenie lewego hamulca	Sprawdzić poprawność podłączenia przewodów i okablowania w lewym hamulcu.
		Sprawdzić włącznik hamulców pod kątem uszkodzeń lub złego styku włącznika.
8	Uszkodzenie modułu sterowania	Skonsultuj się ze Sprzedawcą.
9	Błąd modułu sterowania	Sprawdź czy okablowanie nie jest poluzowane. Skonsultuj się ze Sprzedawcą.

## 10. Dane dotyczące gwarancji

- Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę objęte są gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej, jaką otrzymali Państwo w momencie zakupu. Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę). Jako firma przyjazna użytkownikom, dostarczamy wyłącznie produkty

sprawdzone, pod względem materiałowym, jakościowym i funkcjonalnym. Jeżeli posiadają Państwo pytania dotyczące procedury serwisowej prosimy o kontakt.

- Gwarancją nie są objęte:
  - części zużywalne: tapicerka, opona, podłokietnik, akumulator
  - szkody powstałe w wyniku: samodzielnych napraw, zmian w produkcie, upuszczenia, transportu, niewłaściwego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, katastrof naturalnych (pożary, trzęsienia ziemi, powodzie)
- Kod produktu znajduje się na ramie elektrycznego wózka inwalidzkiego.



**Wen'an County Wantong Medical Instrument Co., Ltd.**

Nan Liu Zhai Village, Wen'an County, Langfang City, Hebei Province, China



**SUNGO Cert GmbH**

Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany



**Timago International Group**

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Polska

T.: +48 33 499 50 00

E.: info@timago.com



01/2025(II)